



傳承文明、服務社會： 在數位化的過程中保存並利用地方報紙

Ronghui Su
Hunan Library
Changsha City, Hunan, China

and

Qingming Yang
Central South University
China

Session:

**119 – Users and portals: digital newspapers, usability, and genealogy –
Newspapers Section with Genealogy and Local History Section**

摘要:

我國地方文獻典藏的傳統類型有「地方史」、「地方誌」和「族譜」。它們是三個獨立但互補的歷史資料系統。除了傳統的歷史典藏，現代文學也呈現在不同的文獻載體上。目前，主要資源的典藏仍以紙本文獻為主。微卷文獻、視聽資料、照片等稱為非紙本格式；線上資源、資料庫資源、多媒體資源等則為數位資源；而實物資源，如地圖、手稿、書信、著名書法、繪畫、獎牌、藝術、工藝品、文化遺產等，則反映地方的文化、歷史和民間傳說，也在地方文獻館藏的範圍內。在收藏地方文獻時，不同類型的地方文獻載體各有不同的收藏價值和功能，各有特色的文獻一起構成了地方文獻公共圖書館中的區域文明遺產資源。

本篇報告大致以地方報紙為例，探討數位時代中地方文獻資源的歷史價值，以及新聞媒體變化的特色。由於在新的資訊環境中，實體媒體和數位媒體是共存的，本文介紹了中國如何透過積極建設數位資源，整合區域的新聞媒體資源，在數位保存與利用方面的最新發展，以及社會各階層的作法。同時，不斷推陳出新的新技術又是如何影響了新聞媒體的發展。

1. 詮釋地方文獻、傳承區域文明：地方報紙的歷史價值。

報紙是一種特別的文獻形式，它是社會直接表達政治要求，傳播經濟、意識型態、軍事和文化資訊的重要載體，具有重要的歷史價值。

真實性

報紙中的新聞及文章，多半是由記者或是親身體驗的人報導或書寫的。新聞消息則由報

社和出版社發行。它們大多屬於第一手文獻，具有高度的原始文獻價值。報紙上的新聞通常由記者本人到現場採訪當前發生的事件或活動人物而來。就報紙而言，它將歷史資料按照時間地點保存在報紙上，這跟事後的口述歷史、回憶錄和歷史資料等相比起來，更接近客觀的歷史事實，因此也較具真實性。即使不同的立場會導致不同的文章報導，研究人員仍可用來作為參考資料，並透過多面相的比較來探究事實真相。

連貫性和順序

報紙經常會按照時間有系統地去連續報導一個事件，如此一來便可輕鬆地追溯到某個特定事件或地區發展歷程的來龍去脈。報紙的一大特色就是會針對某個主要的歷史事件上作追蹤報導，不斷地去呈現該區域在某個時期的經濟發展、文化和社會變化。因此，我們可以清楚看到，整個歷史事件的紀錄是有連貫性和順序的。

細節

報紙編輯和出版的另一特色，就是在呈現重大歷史事件或重要歷史人物活動時，會特別留意報導的深度和細節的描述。一些特殊的歷史資料，如電報、演講及活動報告，在正確掌握起事原因、客觀還原歷史方面，具有重大的意義。甚至一些瑣碎的新聞、統計數字、各式各類的廣告看板，以及精簡的短文等，也都是學者在作相關主題研究時，會想盡辦法努力尋找的資料。舉例來說，有位學者便使用了「訃文」，來解決學術界長久以來對某位名人死亡日期的爭議，而訃文內容正只有像報紙這樣的文獻才有記載，其他文獻很難找到這樣的紀錄。

涵蓋範圍

社會各領域的新事物通常會出現在報章報導上，報紙的報導內容包羅萬象，涵蓋範圍從國內外主要的政經動態，到各類的社會新聞，直至一般大眾的日常生活為止，無奇不有、無所不報。就紀錄而言，報紙文獻可說是整個社會的檔案匣。

報紙的報導特別接近歷史紀錄。報紙上所寫的事物，雖然只是片段，但都是忠於歷史本身和研究性質的紀錄。我們或許可以說：「報導是現在的歷史，而歷史則是過去的報導。」記者的角色非常近似歷史研究人員。今天的記者間建立起引用事實資料的紀律，這為歷史研究人員未來的研究創造了重要的歷史資料。「由此可見報紙的重要歷史價值。」

2.地方報紙在數位時代的變化

報紙集團嘗試數位化的第一個動作，是早期所發行網路電子報。透過企業入口網站的成功經驗，報紙網站也借用了其廣泛性的入口網站模式，不過在多年後卻未能在入口網站導向上，找到一套合適的發展模式。所以地方報紙開始將本身主要的優勢轉移到數位媒體上。首先，除了中央新聞媒體，影響主流報紙集團並使之獲利的資源都是區域性的。第二，廣告商和網站會以區域來設定使用者的需求。使用者除了可以瀏覽主要新聞以外，還可以獲得週遭的各項資訊與服務。此外，國內有些廣告網站結合各自的利益，發展了區域性的入口網站，努力在區域新聞、生活資訊、在地服務等方面上提供深入的報導。

報紙數位化是建設數位圖書館的重要部分，也是改進報紙資訊利用的基本途徑。從地方報紙資源衍生出來的數位化途徑有：製作報紙資料庫，其中連結存取的方式有兩種：子標題和全文，通常不含廣告和其他資訊；建立傳統報紙的線上版本，也就是為紙本報紙建立一個獨立的線上網站平台，為使用者提供比印刷版本的報紙更豐富的資訊和更及時的線上新聞；電子報就是直接發佈電子文本，或將報紙的內容變成了電子版本，並透過手機和其他無線網路平台發佈。隨著數位技術的繼續演變，地方報紙在新聞媒體邁向數位化的轉型過程中，展現了一股新的變化。

2.1 更多及時且具深度的報導

線上報紙和數位報紙在新聞的即時性上，遠勝過傳統報紙。現在，報紙除了書面印刷，還可同時發佈在線上。出版和發行幾乎是同步的，這減少了中間環節。讓我們舉廣州日報集團的入口平台 *Dayoo* 為例。2007 年時，這個集團成立了簡要新聞部門，作為傳統媒體和網路媒體溝通規劃報導內容時的橋樑，這個部門有效地促進了傳統媒體的編輯團隊與網路媒體內容規劃之間的互動，並加深了整個區域的內容規劃與資料探索能力。

2.2 使用者可以有更多樣且方便的存取工具。

讀者只要可以上網，即可透過電腦終端機，甚至手機讀取電子報。舉例來說，*Dayoo* 在無線平台新功能的幫助下，吸引了越來越多的區域使用者。報紙的內容透過一系列行動通訊的產品和應用程式，有了多重輸出的管道。使用者有十三種產品，例如簡訊、SMS、MMS 9 版、3 WAP 版、Widget 手機報以及 IVR 語音報紙可供使用。每個無線平台的訂閱總數已超過 1 千萬人。

2.3 提供更多服務，與使用者交流互動。

地方報紙數位化後的入口網站，允許報紙與讀者之間，以及讀者和讀者之間有所交流互動。入口網站利用論壇、電子郵件、聊天室及網路問卷，進行雙向的溝通。因此數位報紙在新聞評論和反映民意方面，比傳統報紙的評論、信函及讀者投稿更加開放。

2.4 報紙網路整合：更現代。

將報紙網路整合在一起。地方報界創造一個最新、最全面的區域資訊服務入口網站。競爭力的關鍵之一在於高品質的內容、生產力，以及內容的深度與廣度。同時，它有印刷廠的資源，跟單純的網際網路入口網站比較起來，就更明顯點出其差異性和競爭優勢。此外，報紙網路整合不只是從網站複製報紙內容而已，而是在機械裝置、過程、規劃上，更加促進報紙與網站之間的連結。以 *Dayoo* 的例子來說，它在分析該地區資訊服務方面的需求後，挑選了和汽車、食品、健康、教育和其他關鍵資訊相關的管道，作為發展擴充的項目。由於這些管道有強烈的區域性質，它們可以對使用者造成相當大的吸引力。以這些資訊服務管道為基礎，加上新聞媒體在表達形式與技術手段方面占優勢的協助下，新聞媒體平台對區域的影響正與傳統媒體一起擴大當中，創造了一系列的媒體規劃。

2.5 電子報的技術手段和形式仍在不斷創新

大量新技術推陳出新的速度極快。2006 年時，中華人民共和國新聞出版總署發布了「第十一屆報紙出版產業的五年發展綱要」，啟動了幾個數位報紙實驗室計畫。數位報紙實驗室將重點放在九個主要領域上，其中包括報紙網站、行動新聞、多媒體數位報紙、數位平台、行動手機二維碼、電子商務、戶外數位媒體、電子觀眾，行動編輯系統等，作為革新的方向。於 2011 年 4 月發佈的「第十二屆五年發展綱要」指出，目前全球的新聞出版業已邁入新的技術革新。每個國家的新聞出版業，在標準發展、技術革新等方面的競爭將更加激烈。

3. 保護數位資源，利用地方媒體。

目前，數位網路技術正不斷創新和發展，實體文獻資源和數位文獻資源相生相長、彼此共存。圖書館有效保存和利用地方文獻資源的主要作法，是將館內歷史典藏的地方報紙資源數位化，將電子報加以整合管理，並即時更新資料庫資源。以湖南圖書館為例，它把重點放在收集各種同一時間中，不同等級的地方報紙，即時地將這些報紙製成微縮膠捲並加以數位化。數位保存的媒體可以將數位報紙保存多久，目前尚未確認。因此，整合印刷版的報紙，將報紙和電子報製成微縮膠捲，可以確保互補所帶來的優勢，使地方報紙得到保存和利用。

在中國，數位媒體聯合起來在不同層級作出努力，如中國知識資源總庫（CNKI）的商業模型、「全國文化資訊資源分享工程」的政府公共文化專案，以及國立公共圖書館。這些

組織採用創新的作法來建置資料庫、收集管理數位資源、使用電子傳遞等，實現了在數位時代分享文獻資源的目標。

3.1 CNKI 作為數位資源的建置與利用之代表。

中國知識資源總庫 (CNKI) 成立於 1999 年 6 月。CNKI 工程小組使用自行研發且媲美國際水準的數位圖書館技術，建立了全球提供最多全文索引資訊的數位圖書館。CNKI 建立了 16 種關於中國期刊、報紙、論文、專利和其他學術典藏的各種即時更新資料庫。其中，中國學術期刊網路出版總庫 (CAJD) 收集了 1994 年後出版的 41,043,415 個檔案 (一些出版物可追溯至創始日期)。中國重要報紙全文數據庫 (CCND) 則共收集了 2000 年後出版的 10,566,096 個檔案。報紙選自約 1000 種國內公開發行的重要報紙。CNKI 中央網站及資料庫交換服務中心每日會更新文獻。每個鏡像網站可以透過網際網路或衛星傳輸資料進行每日更新。相本和光碟會每月更新。資料庫產品類型則包括 WEB (線上封包資料庫)、鏡像、光碟版本和網路流量。這些資料庫每日都會更新。CNKI 是中國圖書館使用者最喜歡的中文數位資料庫。

由於地方報紙的文獻資源並沒有大型的綜合資料庫，因此圖書館會建立具有地方特色且包含各類主題的資料庫，並以網路報紙導覽系統為輔，改善圖書館保護和利用地方文獻資源的方法，並將當地報紙製成微縮膠卷，來滿足不同讀者的需求。

3.2 全國網路專案：全國文化資訊資源分享專案

全國文化資訊資源分享專案應用現代科學與技術，以數位的方式處理並整合了中國豐富的文化和資訊資源。他們架構了一個門戶網站，通過各種管道，例如地方整合和獲取數位資源、發展專題資料庫、線上資訊下載與處理，將整個區域的數位資源都聚在一起。他們也開闢了一個不受地域和時空限制的新的文化交流管道，在將中國中部和西部兩大區域，特別是貧困地區資訊欠缺、經濟文化落後的情形，迅速扭轉過來方面，扮演了重要的角色。地方數位資源建設是「分享專案」的核心。圖書館、博物館等是地方數位資源建設的主體。全國文化資訊資源分享專案的省中心位於湖南圖書館。它是集所有地方數位資源、資料交換中心、資源中心管理和外部服務中心為一體的整合中心。藉著工程分享平台，文化資訊服務系統涵蓋了直屬中央政府下的各省、自治區和直轄市，以及大部分的縣 (市)、鄉 (市)、城鎮和街道。

數位資源的電子傳遞取決於網路平台的架設。「分享工程」是政府的福利專案，它以數位資源建設為核心，強調基層服務網路建設，採用多種通訊工具，其方式是以區域的共同建設和分享為基礎。藉著地方數位資源分享專案及網際網路，各區域的千年文明將得以傳承和保留，並擴大到國內所有貧困和偏遠農村地區。

3.3 圖書館內地方數位資源的保護與利用

國立圖書館和省立圖書館在管理電子報方面各有自己的重心。國立圖書館收集電子報的方法包括向新聞機構和印刷業收集、透過網路取得，及向資料供應商購買。整合電子報的兩個方法是：(1) 建立電子報的導覽網站，以整合已發佈的線上報紙資源，為讀者提供一個方便讀取的管道；(2) 把向新聞機構和印刷業收集、透過網路取得，及向資料供應商購買而來的電子報，全都整合在一個資料庫中。這些整合起來的資料會公布在觸控式螢幕經驗系統和線上報紙閱讀系統中，將電子報資源和服務作一有效的整合。國立圖書館保存電子報的方式，則是採用 PDF 格式，使用行動硬碟備份和磁片備份兩種方式來做資料的備份儲存。購得的電子報，版權問題容易解決，但是向新聞機構和印刷業收集，以及從網路取得的資源方面，版權問題在中國目前尚未有相關法律保護。

區域公共圖書館，在由省立公共圖書館主導的數位資源分享資訊環境下，也日趨扮演重要的角色。以湖南圖書館為例，目前由湖南圖書館執行的保護和利用地方數位文獻資源工

作，包括以下幾個方面：

- 在湖南圖書館的主頁上設置電子報導覽網站，目前已連結了 24 種湖南的地方電子報。使用者可在網路上讀取線上報紙，圖書館工作人員則會定期更新並維護導覽網站。湖南圖書館館藏的重點是地方報紙。地方報紙不管是否有線上電子報版本，都會經過處理，製成微卷報紙，供使用者搜索使用。

- 建立一個「湖南線上」資料庫。作法是以 TRS（文本檢索系統）為基礎。（TRS 是中國最大的搜索技術和內容管理技術供應商）。這套系統收集並更新每日區域新聞和區域網站所發佈的資訊，以及湖南各種等級的地方線上報紙。

- 建立「世界湖南網站」並連結到湖南圖書館首頁上。它包括兩部分：地方數位資源和互動論壇。資源包括湖南名人、湖南特色、湖南族譜、文化和教育、尋找城市回憶、湖南作家和作品、世界如何看湖南文化、湖南故事、湖南家族起源、湖南學術、湖南海關等特殊資料庫。「世界湖南論壇」是網站上的溝通平台，它以湖南為基礎，從它的角度看整個世界，並以文化為嚮導，是個獲得知識和交換意見的好網站。論壇的主要項目有書評與影評、湖南文化沙龍與原創等。

4. 結論

數位媒體電子演進的過程會繼續不斷向前演進，不會停止。隨著新聞媒體數位環境的進化，全球新聞和資訊傳播的框架完全改變了，這樣的變化主要反映在媒體收集、傳輸模式和運作模式的方式上。面對數位時代的來臨，我們應該從兩個層面去了解新聞媒體資源：新聞內容和新聞形式。數位媒體資源將繼續以新的形式出現。傳統圖書館的讀者尚未完全轉為數位使用者。為了保留並利用地方數位媒體資源，圖書館需要結合實際的情況，跟上時代潮流，並找出有效的方法來保護並利用地方文獻資源，以達到傳承文明、服務社會的目的。